



# DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO 29027 PER AUTOVEICOLI PEUGEOT 306

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE.  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE  
AL VERO

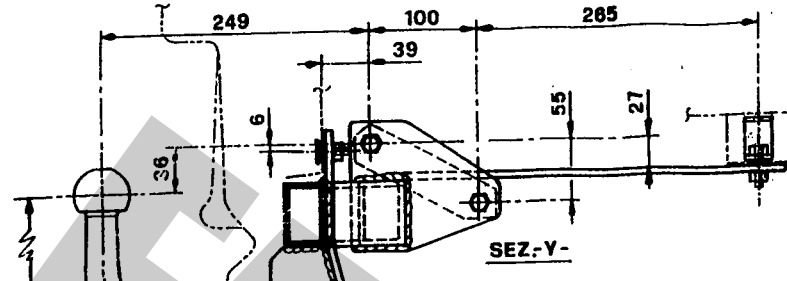
marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 348/94<sup>RM</sup> DEL 10 GIU. 1994

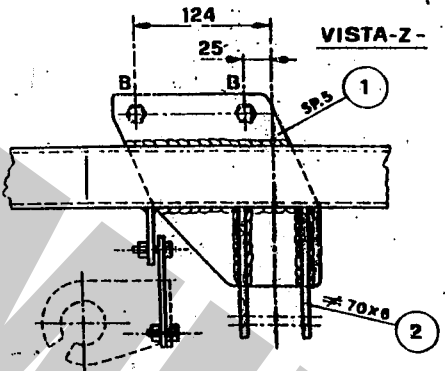
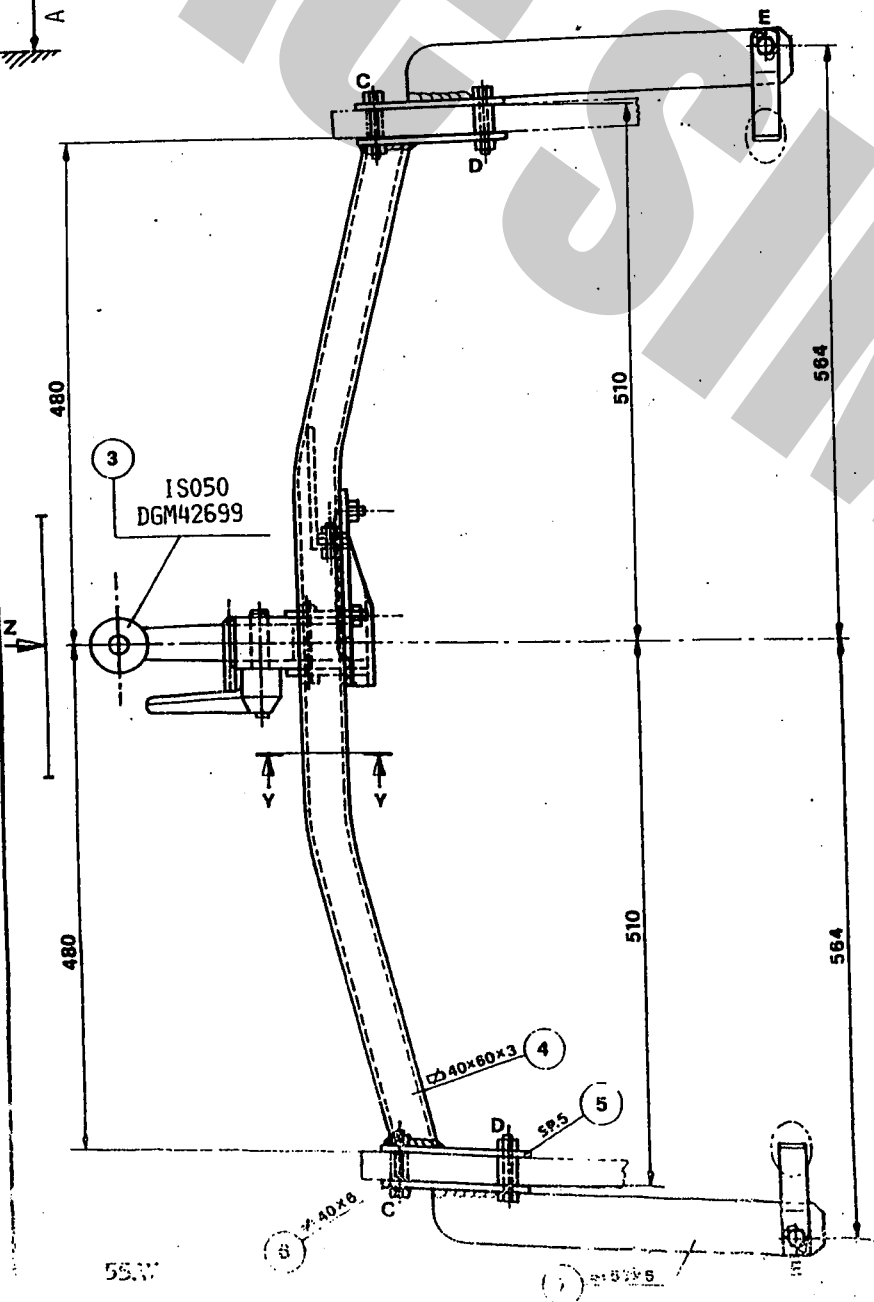
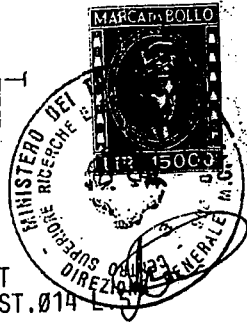
FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



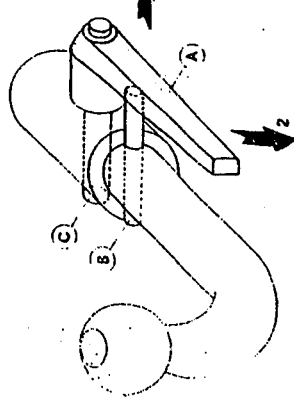
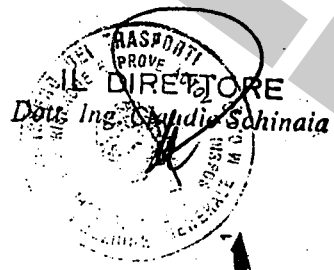
SEZ-Y-

- A-NR. 2/VITI M10x80-DADO-CONTACT
- B-NR. 2/DADI M8-CONTACT-NR. 1 DIST. Ø14 (VITI ESISTENTI)
- C-NR. 2/VITI M10x55-DADO-CONTACT
- D-NR. 2/VITI M10x55-DADO-CONTACT-DIST. Ø20 L. 25
- E-NR. 2/VITI M10x25 SALDATE-DADO-CONTACT

385±35  
A PIENO CARICO



- PORTAPRESA A SCOMPARSA -



DISPOSITIVO DI TRAIANO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD.C-  
1) FLECCARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-  
2) LASCARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SBOCCARE IL PERNO ECCEN-  
TRICO -C- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA RIMORCHI STAMPATO A SECCO

55.17

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 29027  
PER AUTOVEICOLI PEUGEOT 306

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

PAG. 1/2

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 348 / 94<sup>2a</sup> DEL 10 GIU. 1994

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

CM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
53484 e 53484B-C-D	7AHDZ2	800	2.40	56
EST 01 e 01B-C-D-E	7AKDX2	900	"	63
" 02 e 02B-C-D	7ANFZ2	"	"	"
" 03 e 03B-C-D	7ALFZ2	1000	"	70
" 04 e 04B-C-D	7AHDZ2G	800	"	56
" 05 e 05B-C-D	7AKDX2G	900	"	63
" 06 e 06B-C-D	7ANFZ2G	"	"	"
" 07 e 07B-C-D	7ALFZ2G	1000	"	70
" 08 e 08B	7CHDZ2	800	"	56
" 09 e 09B	7CKDX2	900	"	63
" 10 e 10B	7CNFZ2	"	"	"
" 11 e 11B	7CLFZ2	1000	"	70
" 12 e 12B	7AA9A2	800	"	50
" 13 e 13B	7CA9A2	"	"	"
" 14 e 14B	7AD9B2	1000	"	"
" 15 e 15B	7CD9B2	"	"	"
" 16	7ADJZ2	"	"	"
" 17	7CDJZ2	"	"	"
" 18 e 18B	7AD8A2	"	"	"
" 19 e 19B	7CD8A2	"	"	"
" 20 e 20B	7ALFZ4	"	"	"
" 21 e 21B	7CLFZ4	"	"	"
" 22 e 22B	7ARFX2	"	"	"
" 23 e 23B	7CRFX2	"	"	"
" 24 e 24B	7ARFX4	"	"	"
" 25 e 25B	7CRFX4	"	"	"
" 26	7ARFY2	"	"	"
" 27	7CRFY2	"	"	"
" 28 e 28B	7CHDZ2G	800	"	56
" 29 e 29B	7CKDX2G	900	"	63
" 30 e 30B	7CNFZ2G	"	"	"
" 31 e 31B	7CLFZ2G	1000	"	70
" 32 e 32B	7AA9A2G	800	"	50
" 33 e 33B	7CA9A2G	"	"	"
" 34 e 34B	7AD9B2G	1000	"	"
" 35 e 35B	7CD9B2G	"	"	"
" 36 e 36B	7AD8A2G	"	"	"
" 37 e 37B	7CD8A2G	"	"	"
" 38 e 38B	7ARFX2G	"	"	"
" 39 e 39B	7CRFX2G	"	"	"
" 40 e 40B	7ARFY2G	"	"	"
" 41 e 41B	7CRFY2G	"	"	"
" 45 e 45B	7ADHY2	"	"	"
" 46 e 46B	7CDHY2	"	"	"



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 29027  
PER AUTOVEICOLI PEUGEOT 306

ANNO 1994

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI. VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

PAG. 2/2

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRCO. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

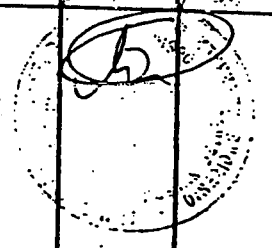
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

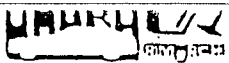
VERBALE N° 348/94/2<sup>ra</sup> DEL 10 GIU. 1994

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

C M	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53612 e 53612B	7AHDZ2N	800	2.40	56
EST 01 e 01B	7AD9B2N	1000	"	50
" 02 e 02B	7CD9B2N	"	"	"
" 03 e 03B	7SD9B2	"	"	"
" 04 e 04B	7AD8A2N	"	"	"
" 05 e 05B	7CD8A2N	"	"	"
" 06	7SDJY2	"	"	"
" 07 e 07B	7SDJYE	900	"	63
" 09 e 09B	7SWJZ T	"	"	"
" 10 e 10B	7SWJYE	"	"	"

Prot. 3369 del 30/5/94  
operazione 2622074/244  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
348/94/2<sup>ra</sup> del 10 GIU. 1994  
C. S. R. P. A. D. DI ROMA





DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO 29027  
PER AUTOVEICOLI PEUGEOT 306

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 348/94/RM DEL 10/06/94

AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA	LARGHEZZA	CARICO	
		RIMORCHIABILE KG	MAX RIMORCHIABILE MT	STATICO SU SFERA KG	
53484	EST 56	7ARFT2	1000	2.40	50
53484	EST 57	7CRFT2	1000	2.40	50
53484	EST 62	7ADJY2	1000	2.40	50
OE00208		7*A9AAE	1000	2.40	52
OE00208	EST 01	7*A9AAT	1000	2.40	52
OE00208	EST 02	7*A9ACE	1000	2.40	52
OE00208	EST 03	7*A9ACT	1000	2.40	52
OE00208	EST 04	7*DHYAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 06	7*DHYCE	1200	2.40	52
OE00208	EST 08	7*DJYAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 09	7*DJYAT	1200	2.40	52
OE00208	EST 11	7*DJYCE	1200	2.40	52
OE00208	EST 13	7*DJYCT	1200	2.40	52
OE00208	EST 16	7*KFXAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 17 -B	7*KFXAT	1200	2.40	52
OE00208	EST 20	7*KFXCE	1200	2.40	52
OE00208	EST 21	7*KFXCT	1200	2.40	52
OE00208	EST 24	7*LFYAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 25	7*LFYAT	1200	2.40	52
OE00208	EST 28	7*LFYCE	1200	2.40	52
OE00208	EST 29	7*LFYCT	1200	2.40	52
OE00208	EST 34	7*LFZAP	1200	2.40	52
OE00208	EST 36	7*LFZCP	1200	2.40	52
OE00208	EST 39	7*NFZAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 39 -B	7ANFZE	1200	2.40	52
OE00208	EST 44	7*RFVAE	1200	2.40	52
OE00208	EST 45	7*RFVAP	1200	2.40	52
OE00208	EST 48	7*RFVCE	1200	2.40	52
OE00208	EST 49	7*RFVCP	1200	2.40	52
OE00208	EST 54	7*RFSCH	1200	2.40	52
OE00208	EST 55 -B	7CRFTSW	1000	2.40	52

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-78,  
n° 625

Prot. 2998 del 21 MAG 1998  
operazione 25.RR.003115  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata col verbale  
n° 348/94/RM del 10/06/94  
C. S. R. P. A. D. di ROMA  
IL DIRIGENTE





UMBRA RIMORCHI  
S.SISTO-PERUGIA

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 29027  
PER AUTOVEICOLI

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 348/94 RM DEL 10/06/94

ANNO  
1994

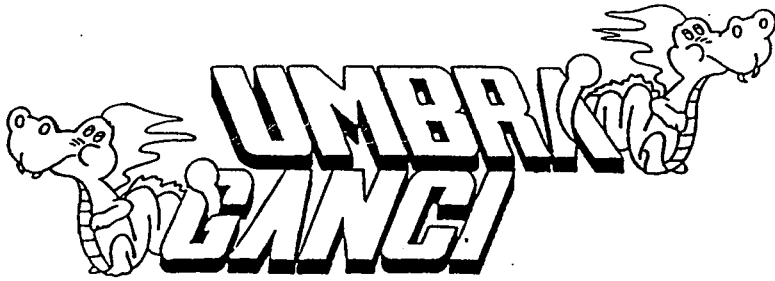
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APOSITA  
TARGHETTA

2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA	
		KG	MT	KG	
53484	EST 65	7 CKFX2	900	2.40	50
53484	EST 66	7 AKFX2	900	2.40	50
OE00208	EST 55-B	7 CRFSH	1000	2.40	50
OE00208	EST 67	7 CWJZT	1200	2.40	52
OE00208	EST 82-B	7 ARHYE	1200	2.40	52
OE00208	EST 86-B	7 HRHYE	1200	2.40	52
53612	EST 06	7 SDJY2	1000	2.40	50

ESIMPLE



COD.: 29027

TIMBRO A SECCO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

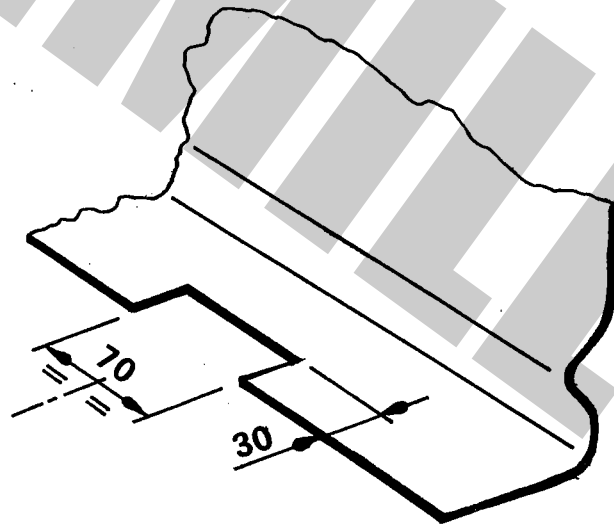
"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'10 ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

- ASPORTARE DAL CENTRO LABBRO INFERIORE PARAURTI UNA FINESTRA COME EVIDENZIATO NELLO SCHEMA.-

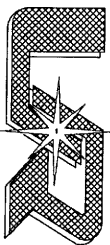


DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo ..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice alla l'autoveicolo mod. .... targa .....

IN FEDE

(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

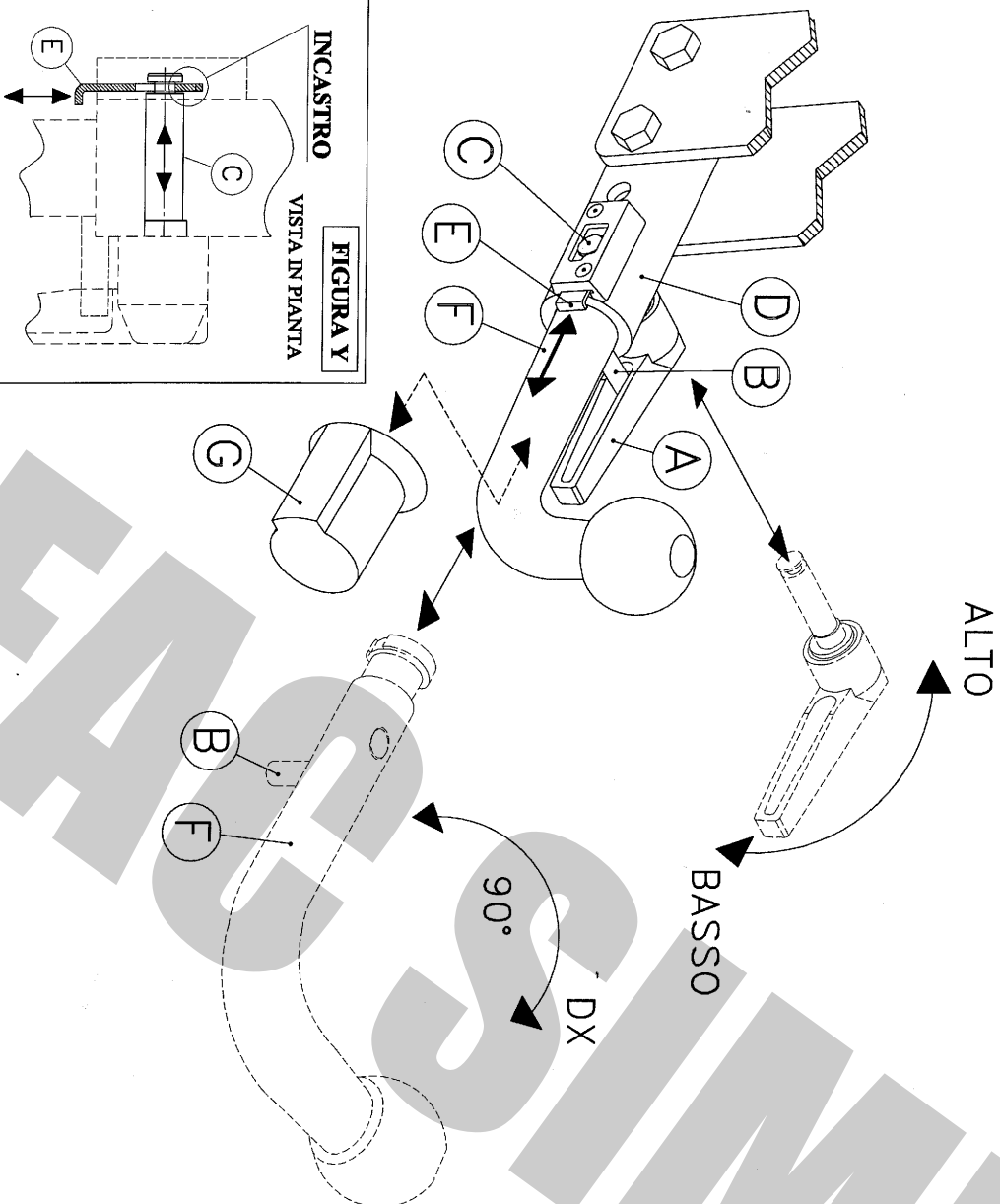
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

**COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE**

**MECCANISMO MOD. "C" 2007**



ALTO

BASSO

DX

90°

INCASTRO

FIGURA Y  
VISTA IN PIANTA

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:

M6=10Nm  
M8=25Nm

M10=55Nm  
M12=85Nm

M14=135Nm  
M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.

#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
  - 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
  - 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
  - 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
  - 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
  - 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrappendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.
- IMPORTANTE:**  
ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.